

Bilag 4.**Dumbarton Oaks Forslagene.\*)****PROPOSALS FOR THE ESTABLISHMENT OF A GENERAL INTERNATIONAL ORGANISATION.**

There should be established an international organisation under the title of The United Nations, the Charter of which should contain provisions necessary to give effect to the proposals which follow.

**CHAPTER I.—PURPOSES.**

The purposes of the Organisation should be:—

(1) To maintain international peace and security; and to that end to take effective collective measures for the prevention and removal of threats to the peace and the suppression of acts of aggression or other breaches of the peace, and to bring about by peaceful means adjustment or settlement of international disputes which may lead to a breach of the peace;

(2) To develop friendly relations among nations and to take other appropriate measures to strengthen universal peace;

(3) To achieve international co-operation in the solution of international economic, social and other humanitarian problems; and

(4) To afford a centre for harmonising the actions of nations in the achievement of these common ends.

**Oversættelse.****FORSLAG TIL OPRETTELSE AF EN ALMINDELIG MELLEMFOLKELIG ORGANISATION.**

Der skal oprettes en mellemfolkelig Organisation under Navnet „De Forenede Nationer“, hvis Pagt skal indeholde de til Gennemførelsen af følgende Forslag fornødne Bestemmelser:

**KAPITEL I. FORMAAL.**

Organisationens Formaal skal være:

1) at opretholde mellemfolkelig Fred og Sikkerhed og i dette Øjemed træffe effektive fælles Forholdsregler til Forebyggelse og Fjernelse af Trusler mod Freden og til Undertrykkelse af Angrebshandlinger eller andre Brud paa Freden og ved fredelige Midler at ordne eller bilægge mellemfolkelige Tvistigheder, som kunde føre til Brud paa Freden;

2) at fremme venskabelige Forbindelser mellem Nationerne og tage andre egnede Forholdsregler til at styrke Verdensfreden;

3) at tilvejebringe mellemfolkeligt Samarbejde ved Løsningen af mellemfolkelige økonomiske, sociale og andre humanitære Spørgsmaal.

4) at virke som et Centralorgan, der skal bringe Nationernes Indsats til Opnaelse af disse fælles Maal i indbyrdes Overensstemmelse.

\*) Forhandlinger mellem Embedsmænd fra Storbritannien, Amerikas Forenede Stater og Sovjetunionen om en eventuel Verdensorganisation fandt Sted i Dumbarton Oaks, Washington, mellem 21. August og 28 September 1944. Forhandlinger om samme Emne fandt Sted mellem Embedsmænd fra Storbritannien, De Forenede Stater og Kina mellem 29. September og 7. Oktober s. A. Resultatet af Delegationernes Forhandlinger betegnes i Almindelighed som Dumbarton Oaks Forslagene.